

**ARCHIVES HISTORIQUES  
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"**

**COM (81)466**

**Vol. 1981/0143**

Historical Archives of the European Commission

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(81) 466 endelig udg.

Bruxelles, den 28. september 1981

Udkast til

## RÅDETS FORORDNING (EØF)

om ændring af forordning (EØF) nr. 357/79 om statistiske  
undersøgelser vedrørende vinarealerne

---

(forelagt Rådet af Kommissionen)



KOM(81) 466 endelig udg.

Udkast til  
Rådets forordning (EØF)

om ændring af forordning (EØF) nr. 357/79  
om statistiske undersøgelser vedrørende vinarealerne

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør i medfør af artikel 22 i akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse og i overensstemmelse med de i bilag II til samme akt fastsatte retningslinjer foretages visse af tiltrædelsen nødvendiggjorte tilpasninger i Rådets forordning (EØF) nr. 357/79 af 5. februar 1979 om statistiske undersøgelser vedrørende vinarealerne <sup>2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1992/80<sup>3)</sup>;

i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 357/79 er det fastsat, at de pågældende medlemsstater hvert tiende år skal gennemføre basisundersøgelser af det dyrkede vinareal, og at de årligt skal gennemføre mellemundersøgelser; som følge af uforudsete vanskeligheder var det i en medlemsstat ikke muligt at gennemføre den første basisundersøgelse af det dyrkede vinareal inden for den fastsatte tidsfrist; det blev derfor besluttet, at denne medlemsstat skulle have et års længere frist; på grund af stadige vanskeligheder i forbindelse med den nationale lovgivning har denne udsættelse af fristen vist sig at være utilstrækkelig; der bør derfor gives denne medlemsstat endnu et års frist til gennemførelsen af denne undersøgelse og fremsendelsen af resultaterne til Kommissionen;

det er ønskeligt, at Fællesskabet påtager sig et finansielt ansvar i forbindelse med de udgifter, Grækenland pådrager sig ved gennemførelsen af den første basisundersøgelse -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

---

1) EFT

2) EFT nr. L 54 af 5.3.1979, s. 124

3) EFT nr. L 195 af 29.7.1980, s. 10

## Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 357/79 ændres således:

1. I artikel 1, stk. 1, indsættes efter første afsnit:

"Dog kan den første basisundersøgelse i Italien gennemføres senest inden 31. oktober 1982 og vedrøre situationen efter de rydninger og beplantninger, der er foretaget i produktionsåret 1981/82. Den første mellemundersøgelse i denne medlemsstat gennemføres i 1984 og vedrører de ændringer, der er indtruffet i løbet af de to produktionsår 1982/83 og 1983/84."

2. Artikel 1, stk. 2, affattes således:

"2. Produktionsåret fastsættes i henhold til artikel 5, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 337/79."

3. I artikel 4, stk. 3, indsættes:

"- for Grækenland: de i bilaget nævnte vindyrkningsområder."

4. I artikel 5, stk. 4, indsættes efter første afsnit:

"Dog kan Italien fremsende denne detaljerede beskrivelse senest den 30. juni 1983."

5. Artikel 6, stk. 1, affattes således:

"1. De pågældende medlemsstater skal for hvert produktionsår fremsende oplysninger til Kommissionen om det gennemsnitsudbytte af druemost eller vin pr. ha i hl/ha eller af druer i dt/ha, som fra og med produktionsåret 1979/80, dog for Italiens og Grækenlands vedkommende fra produktionsåret 1982/83, er høstet på vinarealerne, der er beplantet med vinstoksorter med druer til persning. Udbyttet skal opdeles efter de i stk. 2 nævnte udbytteklasser."

6. I artikel 6 indsættes efter stk. 4:

"5. De pågældende medlemsstater skal for hvert produktionsår med opdeling efter geografisk enhed fremsende oplysninger til Kommissionen om det skønnede naturlige gennemsnitlige alkoholindhold i % vol eller i Oechsle i friske druer, druemost eller vin, som fra produktionsåret 1979/80, dog for Italiens og Grækenlands vedkommende fra produktionsåret 1982/83, er fremkommet på de vinarealer, der er beplantet med vinstoksorter med druer til persning, der normalt er beregnet til produktion af:

- k.v.b.d.,

- andre vine:

- herunder vine, som obligatorisk skal anvendes til fremstilling af visse vinbrændevine med oprindelsesbetegnelse."

7. Artikel 6, stk. 6, affattes således:

"6. De årlige tal nævnt i stk. 1 og 5 skal afgives inden den 1. april efter hvert produktionsår. Oplysningerne vedrørende de i stk. 2 nævnte udbytteklasser skal meddeles inden for den tidsfrist, der er fastsat i artikel 4, stk. 1. Vurderingerne af udviklingen i det i stk. 3 nævnte gennemsnitsudbytte pr. ha skal leveres:

- første gang inden den 1. oktober 1981, dog for Italiens og Grækenlands vedkommende inden den 1. oktober 1984,
- herefter hvert femte år inden den 1. april, undtagen anden vurdering fra Italien og Grækenland som skal leveres efter to år."

8. Artikel 9 affattes således:

"Artikel 9

Udgifterne til basisundersøgelsen af forholdene efter produktionsåret 1978/79, dog for Italiens og Grækenlands vedkommende efter produktionsåret 1981/82, dækkes med et fast beløb af De europæiske Fællesskaber."

9. I bilaget indsættes bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i

På Rådets vegne

## B I L A G

Fortegnelse over de i artikel 4, stk. 3, omhandlede vindyrkningsområder  
Grækenland

- 1 Det centrale Grækenland og Eubøa
- 2 Peloponnes
- 3 Ioniske Øer
- 4 Epirus
- 5 Thessalien
- 6 Makedonien
- 7 Thrakien
- 8 De aegæiske Øer
- 9 Kreta

# FINANSIERINGOVERSIGT

DATE: Juni 1981

1. BUDGETPOST:

BEVILLINGER: 1982-1983

2. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE: Rådets forslag til forordning til ændring af forordning (EØF) nr. 357/79 om statistiske undersøgelser vedrørende vinarealerne

3. RETSGRUNDLAG: Rådets forordning (EØF) nr. 357/79 af 5. februar 1979

4. FORMÅL: I henhold til forordning (EØF) nr. 357/79 skal der foretages en basisundersøgelse hvert 10. år. Den første basisundersøgelse blev foretaget i 1979 i Frankrig, i Forbundsrepublikken Tyskland og i Storhertugdømmet Luxembourg. Den første basisundersøgelse har ikke kunnet gennemføres inden for den fastsatte frist i Italien. Formålet med denne ændring af forordningen er at forlænge denne frist for det pågældende lands vedkommende med et år at regne fra udløbet af den fastsatte frist og at fastsætte finansieringen til den første basisundersøgelse, der skal foretages i Grækenland i 1982.

5. FINANSIELLE VIRKNINGER

5.0 UDGIFTER, SOM AFHOLDES

- OVER EF-BUDGETTET (RESTITUTIONER/INTERVENTIONER)
- OVER DE NATIONALE BUDGETTER
- AF ANDRE

5.1 INDTAGTER

- EF'S EGNE INDTAGTER (AFGIFTER/TOLD)
- NATIONALE KILDER

12 - MÅNEDERSPERIODE

INDEVÆRENDE REGNSKABS-  
ÅR (1982 )

FØLGENDE REGNSKABS-  
ÅR ( 83 )

1 485 000 ERE

2 00 000 ERE

...

...

-

-

5.0.1 OVERSLAG - UDGIFTER

5.1.1 OVERSLAG - INDTAGTER

5.2. BEREKNING: For 1979 var der blevet bevilget i alt 3 500 000 ERE til fordeling mellem de fire interesserede medlemsstater.

Af denne bevilling (1 mio. ERE på budgettet for 1979 og 2,5 mio. ERE på budgettet for 1980) er den faste kvote for Italien ikke blevet brugt.

Det ønskede faste bidrag til den første basisundersøgelse, som Italien og Grækenland gennemfører i 1982, er blevet beregnet på følgende måde:

- hypotetisk undersøgelse foretaget som stratificeret stikprøveundersøgelse af ca. 1/10 af de pågældende bedrifter;
- finansiering med et fast beløb på 20 ERE pr. bedrift og 1.5 ERE pr. ha, der faktisk er indgået i undersøgelsen

6.0. ER FINANSIERING MULIG Gennem BEVILLINGER OPFØRT UNDER DET PÅGÆLDENDE KAPITEL I DE LØBENDE BUDGET ?  JA/NEJ

6.1. ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLE KAPITLER I DET LØBENDE BUDGET ?  JA/NEJ

6.2. ER ET TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT ?  JA/NEJ

6.3. SKAL DER OPFØRES BEVILLINGER, PÅ FREMTIDIGE BUDGETTER ?  JA/NEJ

BEMÆRKNINGER: